

## D Gebrauchsinformation

DC Fluor ist ein Lack zur Fluoridierung der Zähne.

### Darreichungsform

Fluoridlack auf wässriger Acrylatharzbasis zum Einpinseln, lösungsmittelfrei.

### Wirksame Bestandteile

Natriumfluorid, bis (hydroxyethyl)-aminpropyl-N-hydroxyethyl-octadecylamindihydrofluorid: insgesamt 0,15% berechnet als reines Fluorid.

### Eigenschaften

DC Fluor ist eine an der Luft trocknende Emulsion, die einen gut haftenden Film auf Zahnschmelz und Dentin bildet. Der anhaftende Film durchweicht, wenn er mit Speichel oder Wasser längere Zeit in Kontakt kommt. Dabei können die in der Polymermatrix enthaltenen Fluoride zur Dentin- oder Schmelzoberfläche diffundieren und dort ihre Wirkung entfalten. Auf Grund dieses Verhaltens sind minimale Fluoridmengen für eine optimale Fluoridierung völlig ausreichend. Ist der Lack völlig durchweicht, ist die Fluoridabgabe abgeschlossen. Die Lackmatrix löst sich danach von der Schmelz- oder Dentinoberfläche.

### Art der Anwendung

Zu behandelnde Flächen reinigen und, wenn möglich, trockenlegen. DC Fluor tropfenweise auf Pinsel übertragen (ein Aufschütteln der wässrigen Emulsion vor der Entnahme ist nicht erforderlich) und Flächen dünn touchieren. Die Emulsion vorsichtig und ausgiebig mit Luft trocknen bis sich der Polymerfilm vollständig

ausgebildet hat und trocken ist. Nach der Behandlung etwa 24 Stunden Zähne nicht bürsten. Bei richtiger Anwendung löst sich die Polymerschicht erst ab, wenn sie vollständig durchweicht ist und eine maximale Fluoridabgabe erfolgt ist.

### Nebenwirkungen

Unerwünschte Nebenwirkungen dieses Medizinproduktes sind bei sachgerechter Verarbeitung und Anwendung äußerst selten zu erwarten. Sollten Ihnen unerwünschte Nebenwirkungen – auch in Zweifelsfällen – bekannt werden, bitten wir in jedem Fall um Mitteilung unter möglichst genauer Beschreibung der Begleitumstände und Symptome. Wir gehen jedem Hinweis nach.

### Dauer der Anwendung

Zur Kariesprophylaxe sollte die Behandlung 2 - 3 mal jährlich erfolgen, bei erhöhter Kariesanfälligkeit 3 - 4 mal.

### Verarbeitungshinweise

Die in der zum Produkt gehörenden Gebrauchsinformation beschriebenen Verarbeitungshinweise sowie Vorsichtsmaßnahmen sind in jedem Fall zu beachten. Sollte es trotz Einhaltung dieser Hinweise zu einer unerwünschten Reaktion beim Patienten kommen oder sonstige unerwünschte Vorkommnisse eintreten, bitten wir in jedem Fall um Mitteilung unter möglichst genauer Beschreibung der Begleitumstände.

### Verpackung

1 Flasche mit 5 ml Flüssigkeit

## GB Instruction for use

DC Fluor is a varnish for the fluoridation of teeth.

### Form of administration

A solvent-free fluoride varnish on an aqueous acrylate resin basis for brushed application.

### Active ingredients

Sodium fluoride, bis-(hydroxyethyl)-aminopropyl-N-hydroxyethyl-octadecylamine-dihydrofluoride: totalling 0,15% calculated as pure fluoride.

### Properties

DC Fluor is an air-drying emulsion that forms a film that adheres firmly to the tooth enamel and dentine. The adhering film soaks up moisture when in prolonged contact with saliva or water. The fluorides contained in the polymer matrix diffuse to the dentine or enamel surface where they develop their action. As a result of these properties a minimum amount of fluoride is quite sufficient to achieve optimal fluoridation. Fluoride release ends when the enamel has become completely soaked through after which the varnish matrix becomes separated from the enamel or dentine surface.

### Manner of application

Clean and dry the surface of the teeth. Drip DC Fluor on a brush and brush thinly on the surface of the teeth. The aqueous emulsion does not have to be shaken prior to application. Dry the emulsion with plenty of air until the polymer film has fully set and is dry. After application do not brush the teeth for approx.

24 hours. If correctly applied, the polymer layer will only become detached after it has become completely soaked through for maximum fluoride release.

### Side-effects

Undesirable side-effects of the medical product are extremely rare if it is properly applied. In the event that undesirable side-effects do appear – even if in case of doubt – please inform us and give a precise description of the accompanying circumstances and symptoms. We will definitely follow up all notifications.

### Duration of application

Treat 2 - 3 times per year for caries prevention, and 3 - 4 times if there is increased susceptibility to caries.

### Application remarks

The application instructions and other precautionary measures described in the instructions for the use of this product must be observed. If patients develop undesirable reactions or other effects, even though these instructions have been carefully observed, please notify us in all cases and give a precise description of the accompanying circumstances.

### Package

Bottle containing 5 ml fluid

## F Mode d'emploi

DC Fluor est un vernis utilisé pour la fluoration des dents.

### Forme d'administration

Vernis fluoré à base de résine acrylique aqueuse; à badigeonner; exempt de solvants.

### Ingrédients actifs

Fluorure de sodium, bis(hydroxyéthyle)-aminopropyle-N-hydroxyéthyle-dihydrofluorure d'octadécylamine: au total 0,15% calculé comme fluorure pur.

### Propriétés

DC Fluor est une émulsion séchant à l'air, formant un film adhérent sur l'émail des dents et la dentine. Le film adhérent s'amollit lorsqu'il est en contact avec de la salive ou de l'eau pendant une longue durée. Ainsi, les fluorures contenus dans la matrice polymère se diffusent et agissent à la surface de la dentine ou de l'émail. Compte tenu de cette propriété, des quantités de fluorure minimum sont tout à fait suffisantes pour assurer une fluoration optimum. Lorsque le vernis est complètement amolli, la diffusion de fluorure est terminée. Ensuite, la matrice du vernis se détache de la surface de l'émail ou de la dentine.

### Mode d'application

Nettoyer les surfaces à traiter et, si possible, les sécher. Faire couler DC Fluor goutte-à-goutte sur un pinceau (il n'est pas nécessaire d'agiter l'émulsion aqueuse avant l'utilisation) et appliquer en couche mince sur les surfaces. Laisser sécher l'émulsion avec précaution et à l'air libre jusqu'à ce que le film polymère soit entièrement formé et complètement sec.

Après le traitement, ne pas se brosser les dents pendant 24 heures environ. Si le produit est utilisé correctement, la couche polymère ne se dissout que lorsqu'elle est complètement amollie et qu'une diffusion de fluorure maximum est effectuée.

### Effets secondaires

Les effets secondaires indésirables de ce produit médical sont extrêmement rares lorsque ce dernier est utilisé et appliqué de façon adéquate. Si vous prenez connaissance d'effets secondaires indésirables (y compris en cas de doutes), nous vous prions, dans tous les cas, de nous en informer en nous faisant parvenir, si possible, une description précise des circonstances associées et des symptômes. Nous effectuerons des recherches.

### Durée d'utilisation

Pour une prophylaxie contre les caries, le traitement doit être effectué 2 - 3 fois par an; en cas d'apparition de caries plus fréquentes, 3 - 4 fois.

### Consignes de traitement

Les consignes de traitement et les mesures de précaution décrites dans le mode d'emploi du produit doivent être obligatoirement observées. Si, malgré le respect de ces consignes, une réaction indésirable ou toute autre circonstance non souhaitable devait se produire, nous vous prions, dans tous les cas, de nous en informer en nous faisant parvenir, si possible, une description précise des circonstances associées.

### Conditionnement

1 flacon contenant 5 ml de liquide

## E Instrucciones de uso

DC Fluor es una laca para la fluorización de los dientes.

### Forma de presentación

Laca de fluoruro sobre base acuosa de resina acrílica para aplicar mediante pincel, sin disolventes.

### Componentes activos

Fluoruro sódico, y dihidrofluoruro de bis(hidroxietil)-aminopropil-N-hidroxietil-octadecilamina: en total, un 0,15% calculado como fluoruro puro.

### Características

DC Fluor es una emulsión que se seca al aire y forma una película con buena adherencia sobre el esmalte dental y la dentina. La película adherente se ablanda al entrar en contacto durante mucho tiempo con saliva o agua. Durante este proceso, los fluoruros contenidos en la matriz de polímero pueden difundirse sobre la superficie de la dentina y del esmalte y hacer su efecto. Debido a este comportamiento, unas cantidades mínimas de fluoruro son completamente suficientes para una fluorización óptima. Una vez que la laca se haya ablandado, la transmisión de fluoruro está finalizada. La matriz de la laca se desprenderá a continuación de la superficie del esmalte o de la dentina.

### Forma de aplicación

Limpiar las superficies a tratar y ser posible, mantenerlas secas. Aplicar DC Fluor por gotas sobre el pincel (no es necesario agitar la emulsión acuosa antes de su extracción) y aplicar finamente sobre las superficies. Secar la emulsión cuidadosa y detenidamente con aire hasta que la película de poliamida se haya

formado por completo y esté seca. Después del tratamiento, no cepillar los dientes durante aprox. 24 horas. Con un correcto tratamiento, la capa de polímero no se desprenderá hasta después de haberse ablandado completamente y haberse producido la transmisión máxima del fluoruro.

### Efectos secundarios

Con una correcta elaboración y aplicación, es muy poco frecuente que se produzcan efectos secundarios no deseados con este producto médico. Si llegasen a su conocimiento efectos secundarios no deseados – incluso en casos dudosos –, rogamos en todo caso que nos los comuniquen, con una descripción lo más exacta posible de las circunstancias y de los síntomas. Investigaremos cualquier indicio.

### Duración del tratamiento

Como profiláctico para las caries, el tratamiento debería efectuarse de 2 a 3 veces al año, con una sensibilidad superior a la caries, de 3 a 4 veces.

### Indicaciones sobre la elaboración

Respetar en todos los casos las indicaciones sobre la elaboración y las medidas de precaución descritas en las instrucciones para el uso correspondientes al producto. Si, a pesar del cumplimiento de estas indicaciones, se llegasen a producir reacciones indeseadas en el paciente u otros efectos no deseados, rogamos en todo caso que nos los comuniquen, con una descripción lo más exacta posible de las circunstancias.

### Envase

1 frasco con 5ml de líquido